雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞殷
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。勁物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話 MU 四 六六三七

J. O. YICK
154 E. Pender St
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

香港對外貿易激增

△出入口貨增加四十二萬噸
△貨值共增八億元

亞洲社香港訊：香港對外貿易增加。今年一至四月份。由大小輪船輸出入的貨物。共二百六十七萬一千三百餘噸。比去年同時輸出入的。增加了四十二萬四千二百餘噸。

據此間海事處發表：今年一至四月份內。輪船載來香港的貨物。達一百九十三萬〇五百噸。比去年同期來貨增加二十七萬五千四百噸。該期內。由遠洋輪載來的。共一百五十萬七千噸。由內河輪載來的。三千五百餘噸。由木帆船載來的。三十一萬三千三百餘噸。由小汽船載來的。四萬五千九百餘噸。

各型船隻。於今年一至四月份。由香港運出的貨物。共七十四萬〇七百餘噸。比去年同時運出的去貨。增加十四萬八千七百餘噸。運出的貨物。其中有六十九萬零九百餘噸。由遠洋船外運。內河輪外運的。達四千七百餘噸。由帆船外運的。達四萬二千八百餘噸。小汽船運出的。共二千七百餘噸。

以貨值來說。今年一至四月份的進口貨。共值港幣 十億四千零廿九萬八千港元（每美元合港幣如五元八角）。比去年同期來貨增加四億九千一百餘萬港元。期內香港貨物的輸出。共值十三億九千八百二十萬六千餘元比去年同期的去貨。增加三億二千三百餘萬港元。

載貨物進出香港的輪船。以英國藉船佔首位。共九百餘艘。日本輪船佔次位。共二百五十餘船。挪威船一百八十餘艘。美國船九十餘艘。荷蘭八十餘艘。巴拿馬亦達八十餘艘云。

香港四大報團發起救濟風災

香港訊：此次颱風「瑪利小姐」襲港。本港受災至爲嚴重。死傷百餘人。無家可歸者達萬餘人。財產損失更不可勝計。災情之重。爲近十年來所僅見。現本港四大報團。即工商日報有限公司（工商。晚報）。星系報業有限公司（星島報。晚報及英文虎報）。南華早報有限公司（南華早報。德臣西報及南華星期報）。及華僑日報有限公司（華僑日。晚報）特聯合發起「全港居民救濟風災捐款運動」。救濟此次風災之災民云。

香港寸金尺土 政府伸張土地

香港電：香港人口增加迅速。工業亦漸擴展。但土地狹小。政府現正用排山塡海之法向四圍伸張土地。自從一九四五年以來已伸張四百五十畝。現擬再伸張三千畝。

新地址

K. C. Book Club
105 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
CANADA
PHONE: MU 4-7959

羣青書社遷址營業

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-2045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門 餐廳敞雅選高軒
大宴可擺五十席 小酌清樽滿素罇
濠江名廚烹鄉味 雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意 禮優歡迎不憚煩

市地愼旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515

域多利埠

本大旅館 位近華埠
交通方便 房間清潔
光線充足 地方通爽
煖氣熱水 日夜供應
招呼週到 長駐暫住
僑胞光顧 無任歡迎

司理 黃進財

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238
周衛賢律師事務所

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糭糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。補氣牛血。强壯身體。癰疽瘰癧。風濕癱瘓。瘡科疥癬。癬瘡疔瘤。久年爛脚。面膚紅粒。褰痛頑症。風寒火熱。痰氣結積。腸氣扯氣。水血氣脹。身手足腫。腹痛痞結。臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子陽症。婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。全不思食。大小秘結。頭肚腰痛。氣噎胸脇。氣喘逆咳。失眠滑精。耳聾目疳。肚內結痛。手足刺痛。內外科藥。函到即寄。病症太多。不能盡錄。內外痔瘡。婦兒雜症。

錦碌埠謝穩誦啓

CHINESE HERBS
[illegible] LORN ST., PERR ROOMS, ROOM 110
KAMLOOPS B. C.

△愛好粵劇的福音

曾幾何時有！
這樣紅伶，那有這樣唱工，
有這樣唱工，那有這麽好的弦鼓拍和與
還曲！
久別了 紅線女獨唱「打神」 壹張
的旦王 新馬師曾主唱「夜祭蟹美人」
伶王 共一張
芳腔彗星崔妙芝主唱
「但願傾城一笑永流芳」每張仍售四元半
聲帶五元半 精裝錦盒七元半
合錄一卷，到貨無多，欲購從速，

PAUL & PAUL CO.
114 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
東街定市寧夾街緬于位行支 資路銀行

本支行恭請華友開設儲蓄或活期存欵戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙欵項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

△實業生意好消息

㈠兩年新孖屋。連電爐雪櫃。全價一萬七千五。
㈡短餐期餐館。每日生意八十元。賣七千五百元。
㈢菓子雜貨店。平均每日賣八十元。屋租平。取價三千三百元。另点貨。可充銀期。
㈣半年新屋。近喜市定東街。土庫有房新型車房。先交三千五百元。全價一萬六千五百元。
㈤生意樓兩層。樓上俬文兩組。樓下舖位兩個。開價二萬七千元。
㈥餐館兼跳舞廳。全部新式現代化。開價五千九。先交一千九百元。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與
五學傅接洽 Sunrise Realty Ltd.

家濠電器公司
JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

高價收買 電器 唱片
精工修理 傳眞機
收音機 錄音機
電唱機
價錢克己
修理時間：下午一時至十時

新發明 奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

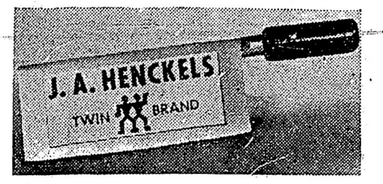
庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便
歡迎索閱

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國鉋名製造廠利器。如德國双孖人嘹。廚肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「X L」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉。廚房用具發行。」双孖人嘹刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓



又辦到德國孖人嘹中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

◎汝利愼民治黨民國四十九年職員表

執行委員 朱福修 黃世重 馬兆鈴 周在銑 銅俊鈿 謝禮彥 朱廣連 謝永韶 伍勳利
執行委員會主席朱福修 副 謝禮彥
秘書主任 朱廣連 副 謝永韶
財政主任 馬兆鈴 副 雷進和
外交主任 銅俊鈿 副 梁廣安
宣傳主任 胡昌利 副 梁樂
組織主任 周世振 副 梁樂
監察委員主任 雷家昂 雷家常
監察委員 方富烱 司徒俊懋 麥昌彪
劉孔梅 周渭民 謝維運
評議員全體黨員

麥士者的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片

特表歡迎 華玲瓏清亮顧光 銀幕巨型 座位舒適 院址皇堂

Lux Theatre
樂斯戲院

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
錄映詼諧時事畫片